

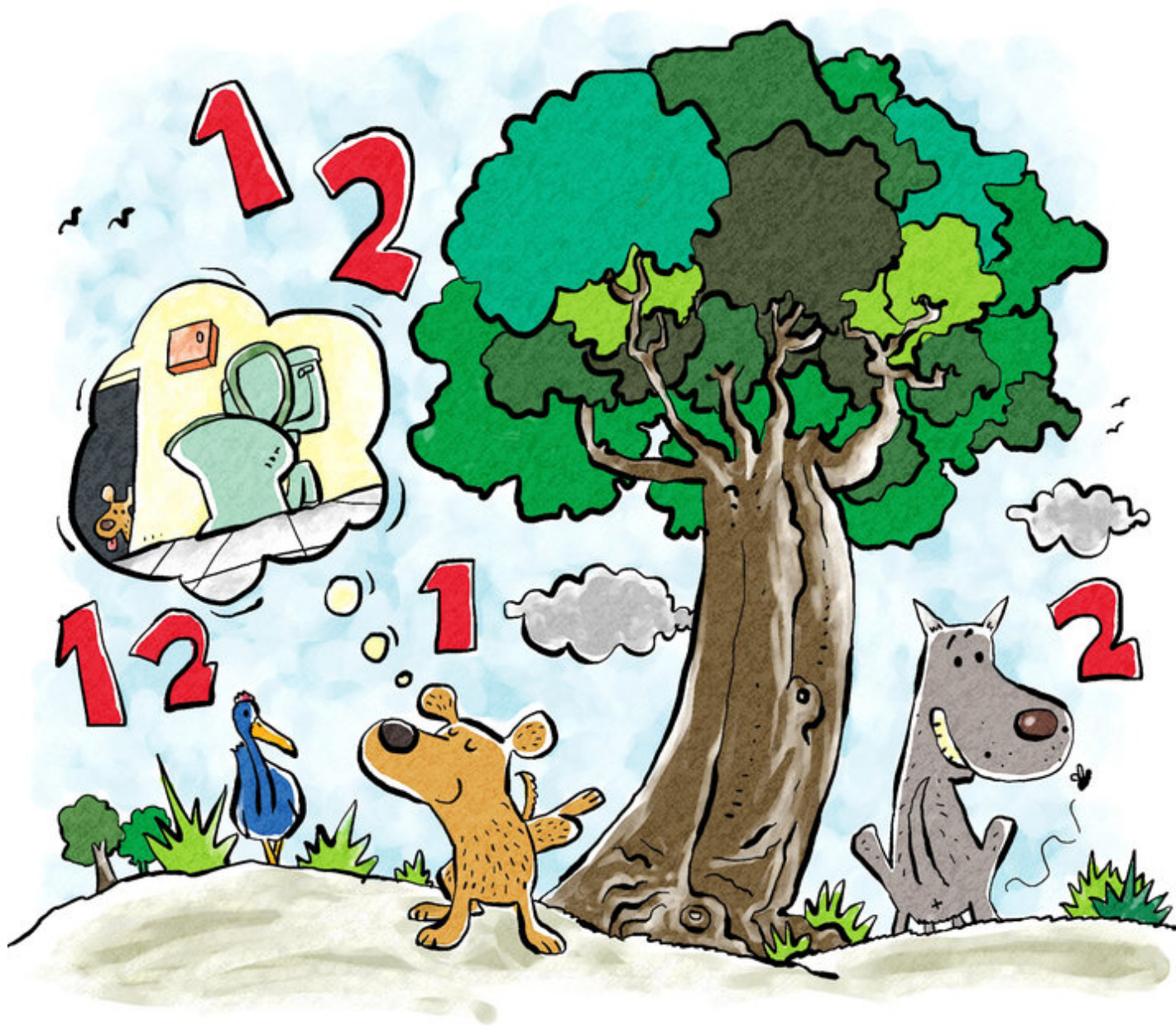


# L'histoire des toilettes

**Author:** Veena Prasad

**Illustrator:** Greystroke

**Translator:** Julia Huang



C'est une priorité de la vie, car tu ne peux jamais ignorer l'appel de la nature. Quand tu dois y aller, tu dois y aller !

Certaines personnes le font dans leurs maisons, certaines doivent le faire dehors. Certains versent de l'eau à la fin, d'autres non. Selon les époques et l'endroit dans le monde où tu te situes, chacun le fait différemment.



## Toilettes du passé

Il y a très longtemps, il y a plus de 3 000 ans, les habitants de la vallée de l'Indus avaient de belles maisons avec des toilettes construites à l'intérieur. Les gens pouvaient faire leurs besoins en toute intimité et verser un seau d'eau qui évacuait les déchets dans un drain. De cette façon, ils réussissaient à garder leurs maisons et leurs rues propres.

La vallée de l'Indus, située aujourd'hui en Pakistan et en Inde, est l'une des trois civilisations les plus anciennes que nous connaissons, les deux autres étant l'Égypte ancienne et la Mésopotamie. De ce que l'on peut voir aujourd'hui grâce aux ruines, les habitants de la vallée de l'Indus possédaient d'excellentes compétences de construction, fabriquaient des produits en métal et en céramique et avaient un système d'égouts très élaboré.





À la même époque, des toilettes similaires étaient présentes dans d'autres parties du monde. C'est le cas des maisons en Égypte et en Babylonie. Les ruines de Skara Brae en Ecosse et de la Crète minoenne en Méditerranée présentent aussi beaucoup de tuyaux qui semblent indiquer la présence de toilettes à l'intérieur des maisons.

Il y a environ 2 000 ans à Rome, les gens utilisaient des toilettes publiques qui consistaient en une longue dalle de pierre avec des coupes en forme de serrure à intervalles réguliers. Les gens s'asseyaient sur ces ouvertures pour faire ce qu'ils avaient à faire tout en discutant amicalement avec la personne à côté d'eux. Quand je vous dis que c'était des toilettes "publiques" !



Comment se nettoyaient-ils, te demandes-tu ? Tu vas probablement regretter de t'être posé cette question une fois que je te l'aurai expliqué.

Ils prenaient un long bâton qui avait une éponge attachée à son extrémité et plongeait l'éponge dans l'eau, puis l'utilisaient pour s'essuyer le derrière. Une fois propres, ils faisaient simplement passer le bâton à leur voisin, qui le plongeait dans de l'eau et l'utilisait à son tour. Permetts-moi ici de te donner un conseil amical - si tu te trouves là un jour, assure-toi de choisir le tout premier siège!

Pas tout le monde a dû faire caca en public à Rome. Si tu étais très riche, tu aurais eu un pot de chambre dans ta maison. Une fois terminé, il aurait suffi de vider le contenu dehors dans la rue. Et si quelqu'un passait par là à ce moment là, et bien, dommage pour eux !

Il y a environ 500 ans, la Reine Elisabeth d'Angleterre avait des toilettes chez elle. Un tuyau était relié à une fosse septique à l'extérieur. Mais elle ne l'a jamais vraiment utilisée parce que la puanteur de l'égout se répandait dans ses toilettes et qu'elle ne pouvait même plus respirer. Elle est donc retournée à son pot de chambre.



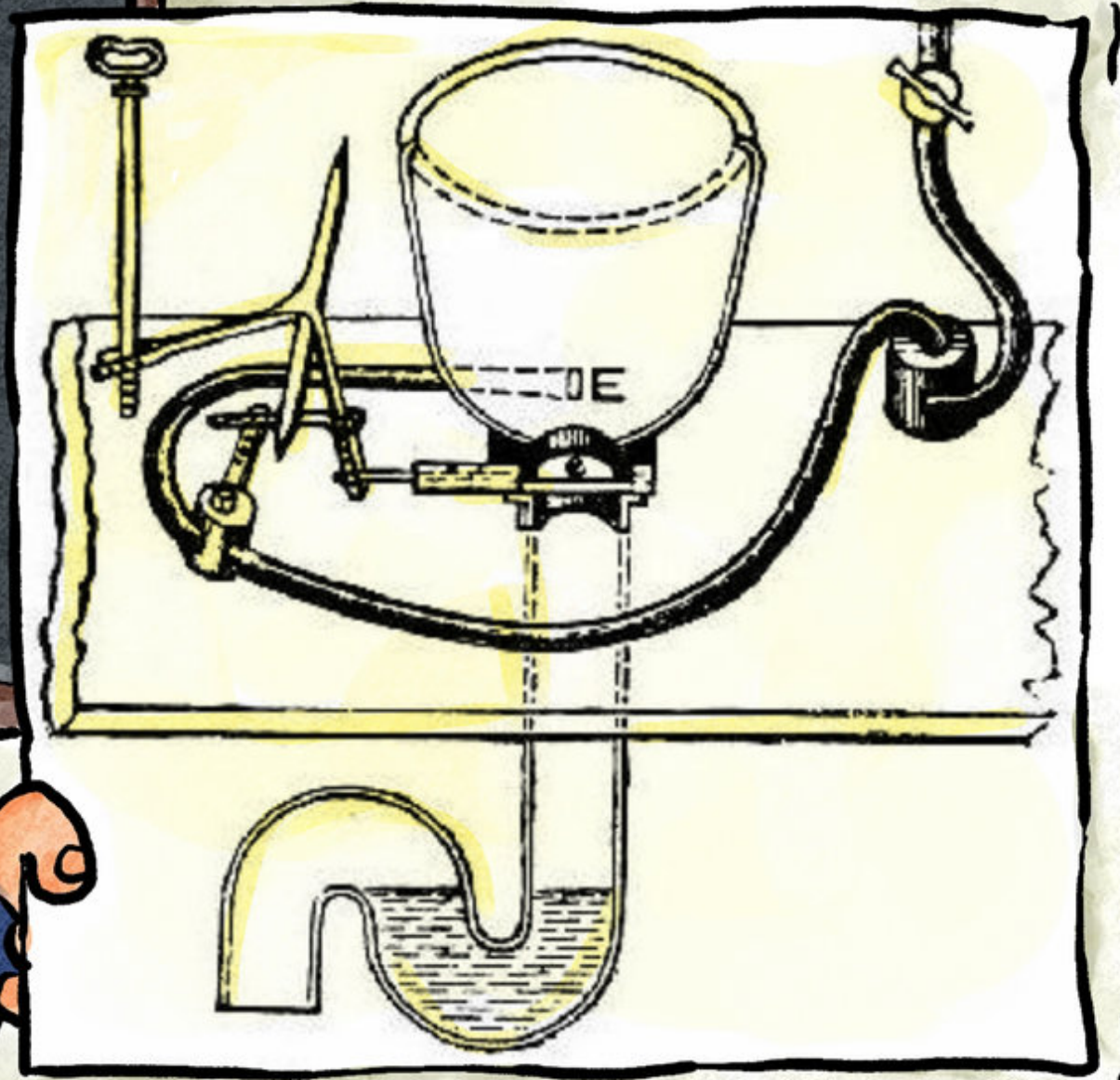


## Toilettes du présent

Les toilettes de nos jours ne sentent pas mauvais. Comment est-ce possible ?

En 1775, l'inventeur anglais Alexander Cumming a eu une idée. Au lieu d'utiliser un tuyau droit pour connecter les toilettes aux égouts, il l'a fait en forme de S. Cela fait que même si le caca, le pipi et l'eau peuvent descendre dans le drain, aucune odeur ne peut revenir en arrière. As-tu remarqué qu'un peu d'eau reste toujours dans les toilettes même après avoir tiré la chasse ? C'est ce qui crée le « joint d'étanchéité » et empêche l'odeur fétide de remonter dans la pièce.







Il y a des toilettes qui n'utilisent pas d'eau du tout. Comme celles d'un avion. Avec toutes les turbulences, tu ne veux surtout pas d'eau dans la cuvette des toilettes ! Les déchets sont éliminés par un aspirateur puissant et stockés dans un réservoir ci-dessous. Une fois que l'avion est au sol, les déchets sont éliminés.

Sur la terre ferme, il y a aussi des toilettes sans eau. Elles ont été conçues et construites pour des endroits qui n'ont pas un accès facile à l'eau, comme les villages éloignés de Tamil Nadu et Maharashtra. Elles fonctionnent très bien, alors pourquoi ne pas avoir de telles toilettes partout ? Moins on utilise de l'eau et on crée des déchets, mieux c'est pour la planète, n'est-ce pas ?





## Toilettes du futur

Comment faire une toilette sèche ?

La première étape consiste à s'assurer que l'urine et les matières fécales ne se mélangent pas. Non, ce n'est pas aussi dégoûtant que ça puisse le paraître - il suffit que la toilette soit conçue de manière intelligente. En utilisant une natte de bambou penchée sur le côté par exemple ! Elle agirait comme un tamis qui permettrait aux eaux usées de passer à travers, tout en dirigeant le caca vers une fosse différente.

Puisque l'urine elle-même n'est pas dangereuse (ce ne sont que les bactéries qui s'accumulent sur l'urine à l'air libre qui causent son odeur), elle peut être laissée en toute sécurité à même le sol ou encore utilisée à très bon escient. En effet, l'hydrogène peut être séparé de l'urine et utilisé pour alimenter un générateur.

L'urine possède également de l'azote, du phosphore et du potassium qui sont d'excellents ingrédients pour les engrais.

Maintenant que l'on sait quoi faire avec l'urine, que faisons-nous avec les déchets solides ? Eh bien, s'ils sont correctement mélangés avec des cendres et de l'herbe et qu'on les laisse au repos, des millions de bactéries vont les décomposer en un compost parfait pour l'agriculture.





Ces toilettes nous aideront à construire un monde où il n'y a pas de "déchets" et où tout sera transformé en quelque chose d'utile.

Dans ta ville, si toutes les maisons ont ces toilettes, aucune eaux usées n'en sortiront, aucune coûteuse usine de traitement des eaux usées ne sera nécessaire, et cela ne polluera pas les lacs et les rivières. Quel bel avenir!



**Le pg 18 est un jeu de plateau. Vous aurez besoin de quelques amis pour jouer et d'un dé. Voici les instructions sur ce qu'il faut faire si tu atterris sur ces cases:**

**3**

Pot de chambre de la reine:

Utilisation illégale du pot de chambre de la Reine.

Châtiment: tu es banni dans tes toilettes pour 2 tours.



**6**

Premier siège des toilettes romaines:

Petit chanceux ! Tu peux utiliser l'éponge en premier !

Avance de 7 cases.



**9**

Oh non! Tu es coincé dans la file d'attente des toilettes !

Déplace-toi uniquement si tu tombes sur un 2 ou un 4.

**12**

Dernier siège des toilettes romaines:

Beurk. Tu ne veux pas utiliser l'éponge ? D'accord, mais tu vas devoir patienter. Passe un tour.

**15**

Mohenjo-daro:

Toutes nos félicitations ! Tu es entré dans l'une des meilleurs toilettes de tous les temps ! Tu peux lancer le dé à nouveau. Si tu tombes sur un 2, 4, ou 6, avant d'autant de cases que le chiffre sur le dé. Si tu tombes sur 1,3, ou 5, tu peux choisir un pion sur le tableau (autre que le tien) et le faire reculer d'autant de cases que le chiffre sur le dé.





**19**

Oups. Tu as laissé les toilettes sales.  
Reviens 3 cases en arrière.



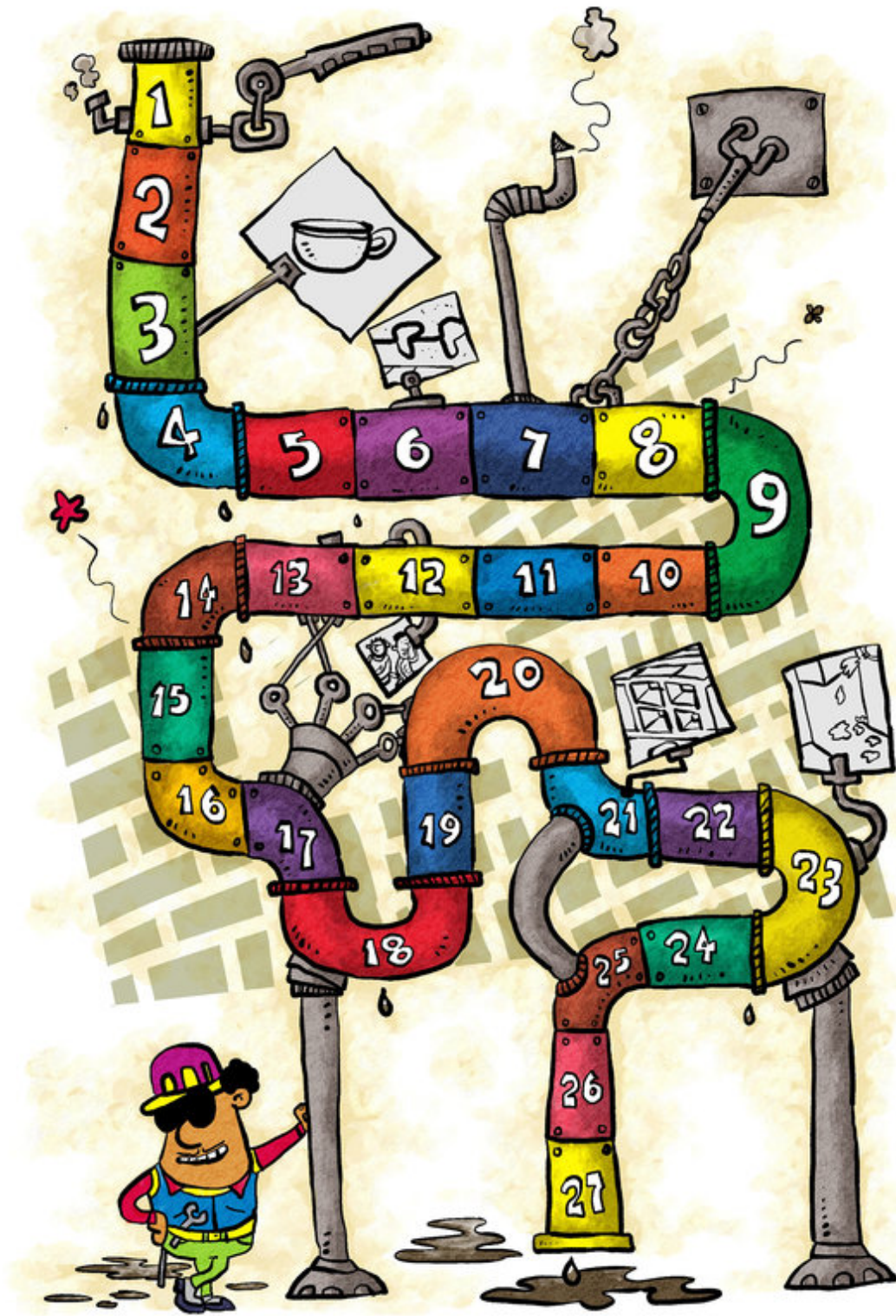
**21**

Toilettes sèches  
Toutes nos félicitations ! Tu viens d'utiliser des  
toilettes sèches ! Prends le raccourci !



**23**

Caca volant  
Oh non ! Tu viens de te prendre le contenu d'un  
pot de chambre sur la tête ! Relance le dé, et  
déplace-toi uniquement si tu tombes sur un 1 ou 6.



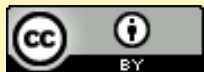
### Story Attribution:

This story: L'histoire des toilettes is translated by [Julia Huang](#) . The © for this translation lies with Julia Huang, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Tale of the Toilet](#)', by [Veena Prasad](#) . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Different kinds of toilets](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Dogs & toilet](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Toilets in the Indus Valley civilization](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Pots and pans](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Toilets in the past](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Two men on a toilet](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Queen's chamber pot](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [S-Shaped](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [S-shaped toilet](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Different types of toilets](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [Plane toilets](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Making a waterless toilet](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A man digging](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Gardeners](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Chamber pot, Roman toilet](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Toilet board game](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Kicked out, waterless toilet, flying waste](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Board Game \(Toilets\)](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# L'histoire des toilettes

(French)

T'es-tu déjà demandé à quoi ressemblaient les toilettes ailleurs ?  
Tiens-toi prêt à embarquer dans un voyage dans le temps et dans l'espace !

This is a Level 4 book for children who can read fluently and with confidence.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!